

クォーツタイプの場合、電池寿命については保証の対象となりません。

本保証は、物品売買に関して国の定める法の下、お買い上げ主が有する権利に影響を及ぼすものではありません。

ジャガー・ルクルトお客様サービス

機械式時計のムーブメントには定期的なメンテナンス（点検、注油等）が必要です。メンテナンスにより時計は長持ちします。腕時計の点検または修理の際は、購入されたジャガー・ルクルト正規販売特約店にご連絡ください。

またはこの冊子の末尾に記載されているジャガー・ルクルト指定サービスセンターが弊社ウェブサイト〈www.jaeger-lecoultre.com〉でご覧いただけるジャガー・ルクルト正規販売特約店にご連絡いただくか、直接お持ち込みください。

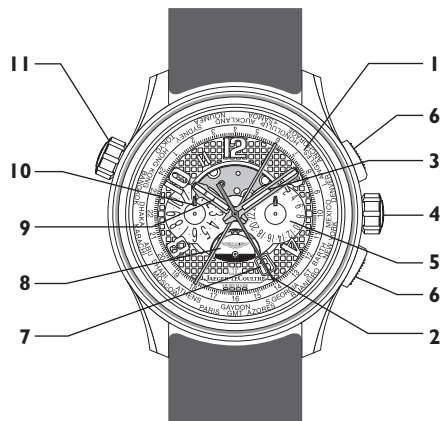
指定サービスセンターでは、ジャガー・ルクルト本社で研修を受けた時計職人を擁し、ジャガー・ルクルト製腕時計および置時計の修理、メンテナンスに必要な工具と部品を揃えています。

また特殊な工具、部品が必要な修理の場合でも指定サービスセンターではジャガー・ルクルト本社と緊密に連携しておりますので、本社に腕時計を転送した上で必要な作業を行います。

リストに記載の国にお住まいでない場合は、スイスのジャガー・ルクルト本社（Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier、電話 +41 21 845 02 02、FAX +41 21 845 05 50）に直接、お問い合わせください。サービス関連の手続等をご案内いたします。また、弊社のウェブサイト〈www.jaeger-lecoultre.com〉にアクセスしていただき、ジャガー・ルクルト公認サービスセンターの最新のリストを参照されることをお勧めいたします。

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	93
Jaeger-LeCoultre & Aston Martin	93
Точность хода	94
Водонепроницаемость	94
Тест «1000 Hours Control»	95
Технические характеристики	96
Часовой механизм	96
Функции и индикации	96
Использование	96
Международная гарантия	101



- 1 «Мировое время»
- 2 Секундная стрелка
- 3 Минутная стрелка
- 4 Заводная головка А
- 5 Счетчик минут
- 6 Кнопки
- 7 Дата
- 8 Указатель запаса хода
- 9 Часовая стрелка
- 10 Счетчик часов
- 11 Заводная головка В

Введение

Поздравляем Вас с покупкой часов Jaeger-LeCoultre и благодарим Вас за доверие.

Источником вдохновения при создании коллекции AMVOX послужили знаменитые часы для подводных погружений Memovox. По своему дизайну модели коллекции напоминают автомобильные счетчики прошлого, размещавшиеся под углом 270°.

Выполненная из керамики, модель AMVOX5 World Chronograph оснащена функциями «мирового времени» (одновременной индикации времени в 24 часовых поясах) и хронографа.

Предлагаем Вам ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и желаем Вам в полной мере насладиться часами Jaeger-LeCoultre.

Jaeger-LeCoultre & Aston Martin

Ничего случайного не бывает – эта встреча была predetermined. Jaeger-LeCoultre, символ высокого часового искусства, и Aston Martin, легендарная марка, пример автомобилестроения высокого класса, были созданы для встречи.

Ни одна другая область, кроме автомобилестроения, не могла бы столь же ярко воплотить свойственное компании Jaeger-LeCoultre стремление к сочетанию верности традициям с инновационным подходом. Это стремление, воплощенное в часах Jaeger-LeCoultre, характерно и для другой легендарной марки: Aston Martin.

Рождению коллекции AMVOX в значительной степени способствовала общая история, связывающая две марки. Ее корни уходят в прошлое – ко временам производства автомобильных счетчиков Jaeger.

В основе сотрудничества Jaeger-LeCoultre и Aston Martin лежит уважение общих ценностей и постоянное стремление к техническому и эстетическому совершенству. Каждый час и каждый автомобиль создаются с особой тщательностью, с соблюдением всех традиций и использованием самых современных технологий. Данное стремление является точкой соприкосновения двух, казалось бы, далеких друг от друга миров – мира автомобилестроения и мира высокого часового искусства.

Марки Jaeger-LeCoultre et Aston Martin должна была соединить общая

страсть: достойно отвечать на вызовы. Эта страсть нашла великолепное воплощение в коллекции AMVOX.


Точность хода

Точность Ваших часов AMVOX5 World Chronograph определяется балансом, который совершает 28 800 полуколебаний в час.

Мастера Jaeger-LeCoultre применили все свое мастерство при изготовлении Ваших часов AMVOX5 World Chronograph, но на их точность влияет земное притяжение и старение масел. Точность часов определяется равномерностью хода в различных положениях.

Ваш темперамент или род занятий могут стать причиной небольших погрешностей. Если Вы заметите отклонение хода часов, мы рекомендуем Вам обратиться к официальному дистрибьютору Jaeger-LeCoultre, который произведет необходимую настройку.

Водонепроницаемость

Ваши часы Jaeger-LeCoultre водонепроницаемы при давлении до 5 бар. На это указывает символ , выгравированный на задней крышке часов. Он показывает, что Ваши часы прошли испытания при давлении 5 бар, которое соответствует давлению на глубине 50 метров (1 бар = ~10 метров).

В соответствии со стандартом ISO 22810/NIHS 92-20 и принимая во внимание тот факт, что водонепроницаемость не является постоянной характеристикой, для сохранения технических характеристик часов рекомендуется:

- проводить проверку водонепроницаемости часов у официального дилера Jaeger-LeCoultre согласно рекомендациям Мануфактуры Jaeger-LeCoultre, а также каждый раз после вскрытия корпуса. В последнем случае рекомендуется проводить испытания при повышенном атмосферном давлении.
- убедиться при покупке, что браслет или ремешок подходит для предполагаемого использования часов,
- не использовать часы в условиях резкого перепада температур,
- предупреждать падение часов и удары (проводить проверку водонепроницаемости каждый раз, когда часы были подвержены сильному удару),

- не пользоваться элементами управления, кнопками или заводной головкой под водой, а также до полного высыхания часов,
- следить за тем, что заводная головка и кнопки возвращаются в исходное положение, а компрессионный ключ – в положение «закрыто» (если Ваши часы оснащены им) после каждой манипуляции,
- ополаскивать часы пресной водой после контакта с морской водой.

Вы можете носить Ваши часы во время непродолжительного купания, ныряния с борта, но не при прыжках в воду с трамплина. Часы не следует использовать при подводных погружениях с аквалангом, а также во время занятий видами спорта, в которых велика вероятность механических повреждений, например, сёрфингом или водными лыжами. Обращаем Ваше внимание на то, что кожаные ремешки не подходят для использования в воде.

Кроме того, по меньшей мере один раз в два года необходимо обращаться к официальному дилеру Jaeger-LeCoultre для проверки водонепроницаемости Ваших часов, а также каждый раз, когда Вы намереваетесь использовать их при продолжительных и/или регулярных погружениях.

Тест «1000 Hours Control»

Компания Jaeger-LeCoultre подвергает все свои часы единственной в своем роде программе испытаний «1000 Hours Control», включающей ряд полных и строгих проверок общей продолжительностью 1000 часов.

Печать или надпись «1000 Hours Control», наложенная или выгравированная на обратной стороне Ваших часов, подтверждает, что они прошли программу наблюдений в наших лабораториях и успешно выдержали все тесты на равномерность хода, устойчивость к воздействию температурных колебаний, атмосферного давления, магнитных полей, ударопрочность и водонепроницаемость. Ваши часы также устойчивы к любым повреждениям, которые им угрожают при использовании в повседневной жизни.

Критерии программы «1000 Hours Control» значительно строже официальных хронометрических тестов, которым подвергается лишь одна из частей механизма. Jaeger-LeCoultre подвергает испытаниям не только механизм перед его помещением в часы, но и все остальные части часов.

Технические характеристики

- Механизм с автоматическим заводом, калибр Jaeger-LeCoultre 752.
- 28 800 полуколебаний в час.
- Запас хода: около 65 часов.

Часовой механизм



Калибр Jaeger-LeCoultre 752.

Функции и индикации

- Хронограф.
- Функция «мирового времени» обеспечивает одновременную индикацию времени в 24 часовых поясах.
- Дата
- Часы, минуты.
- Индикатор секундного интервала (индикатор хода механизма).

Использование

Пуск

Заводная головка А в положении 1.

Для пуска часов достаточно нескольких оборотов заводной головки по часовой стрелке. В дальнейшем часы будут заводиться автоматически во время ношения на руке. Обратите внимание на то, что блокировка заводной головки при достижении максимального завода не предусмотрена.



Установка времени

Заводная головка А

Вытяните заводную головку в положение 3.

Ход часового механизма при этом блокируется (функция остановки секундной стрелки). Для установки времени с точностью до секунды необходимо вытянуть заводную головку, чтобы остановить диск индикации секундного интервала, в тот момент, когда диск полностью прозрачен или черного цвета.

Вращая стрелки вперед, установите нужное время, и по сигналу точного времени верните заводную головку в положение 1: часы пойдут.

Установка даты

Заводная головка А

Вытяните заводную головку А в положение 2.

Установите показания даты, вращая заводную головку против часовой стрелки. Вращайте заводную головку, пока не появится нужная дата.

Внимание! Корректировку показаний даты не следует производить между 22:30 и 03:30. В это время работает механизм автоматической смены даты.

По завершении операции верните заводную головку в положение 1.

Функционирование хронографа

Секундная стрелка часов AMVOX5 World Chronograph, расположенная по центру циферблата, показывает измеренный промежуток времени с точностью 1/8 секунды. Счетчик в положении 3 часа показывает минуты, прошедшие с начала отсчета до 30 минут включительно (сделав полный оборот, он начинает отсчитывать следующие 30 минут). Второй счетчик, находящийся в положении 9 часов, показывает часы, прошедшие с начала отсчета до 12 часов включительно (сделав полный оборот, он начинает повторный отсчет 12 часов).

- Кнопка в положении 2 часа: позволяет запустить и остановить отсчет времени.
- Кнопка в положении 4 часа: эта кнопка осуществляет сброс на ноль счетчиков и центральной секундной стрелки. Во время измерения эта кнопка не работает.

Проведение измерений (хронометраж)

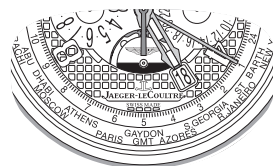
- Чтобы начать измерение, нажмите один раз на кнопку в положении 2 часа. Центральная секундная стрелка начинает двигаться, включаются счетчики минут и часов. Повторное нажатие на кнопку в положении 2 часа останавливает измерение, и Вы можете считать показания.
- Сброс на ноль перед проведением нового измерения осуществляется нажатием на кнопку в положении 4 часа.
- Вы можете также суммировать несколько измеренных промежутков времени, повторно нажав на кнопку в положении 2 часа (не сбрасывая счетчики на ноль).

В этом случае новое измерение суммируется с результатами предыдущего измерения.

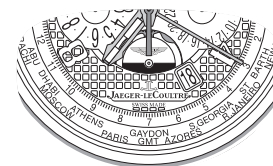
Функция «мировое время»

Ваши часы оснащены функцией «мирового времени», которая обеспечивает одновременную индикацию времени в 24 городах мира, расположенных в 24 часовых поясах (регионы, в которых официальное время отличается от времени по Гринвичу на неполное количество часов (Индия, Иран, Непал) не представлены на диске с названиями городов).

Одновременная индикация времени в 24 городах мира осуществляется при помощи диска с названиями городов и вращающегося корпусного кольца с 24-часовой шкалой. Система индикации «мирового времени» требует предварительной настройки – установки местного времени, которая производится посредством установки названия соответствующего города напротив отметки 6 часов.



Если установка производится в 5 ч 00 мин. Вы заметите, что на корпусном кольце с 24-часовой шкалой напротив города в положении 6 часов оказывается цифра «5».



Спустя два часа, в 7 ч 00 мин. Вы заметите, что корпусное кольцо с 24-часовой шкалой переместилось. Теперь напротив названия города в положении 6 часов стоит цифра «7». С этого момента время всех часовых поясов можно считать одновременно.

Настройка функции «мировое время».

- Установите время на Ваших часах в соответствии с изложенными ниже инструкциями (установка времени).
- Перевод диска городов осуществляется с помощью заводной головки В (в положении I, заводная головка прижата к корпусу): вращая заводную головку по часовой или против часовой стрелки, установите город, соответствующий тому часовому поясу, где Вы сейчас находитесь, напротив цифры «6».
- На корпусном кольце с 24-часовой шкалой, таким образом, отображается местное время напротив цифры «6» и напротив выбранного Вами названия города.

После осуществления предварительной установки

- Диск с названиями 24 городов блокируется.
- Вращение корпусного кольца с 24-часовой шкалой синхронизировано с индикацией местного времени. Кольцо совершает полный оборот вокруг своей оси за 24 часа. Таким образом осуществляется синхронизация времени во всех 24 часовых поясах по отношению к местному времени.
- Теперь Вы можете одновременно узнавать время во всех 24 городах. Считывание показаний производится посредством прибавления к часам, отображающимся на корпусном кольце с 24-часовой шкалой напротив соответствующего города, показаний центральной минутной стрелки.
- Во время смены часовых поясов, повторите начальную операцию, установив город, соответствующий новому часовому поясу, напротив цифры «6».

Международная гарантия

Приведенная ниже международная гарантия относится к продукции марки Jaeger-LeCoultre, проданной или предъявленной для осуществления гарантийного ремонта во всех странах, кроме Соединенных Штатов Америки и Канады (для этих двух стран см. Ограниченную гарантию на стр. 32-34).

Международная гарантия изготовителя распространяется только на продукцию марки Jaeger-LeCoultre, приобретенную у официального дилера Jaeger-LeCoultre. Работа по обслуживанию и ремонту должна производиться исключительно официальным дилером Jaeger-LeCoultre или Центром Технического Обслуживания Jaeger-LeCoultre. При несоблюдении этих условий никакие требования по гарантии не принимаются. Компания Jaeger-LeCoultre и ее представители готовы предоставить Вам список официальных дилеров Jaeger-LeCoultre в разных странах мира.

Часы Jaeger-LeCoultre

Условия международной гарантии Jaeger-LeCoultre


Следующие положения международной гарантии Jaeger-LeCoultre относятся к часам, проданным или предъявленным для осуществления гарантийного ремонта во всех странах, кроме США и Канады (для этих двух стран см. Ограниченную гарантию на стр. 32-34).

На Ваши часы Jaeger-LeCoultre распространяется гарантия от любого дефекта изготовления сроком два года от даты покупки на приведенных ниже условиях.

Любые часы, признанные неисправными вследствие дефекта изготовления, должным образом зафиксированного нашей технической службой, по решению компании Jaeger-LeCoultre будут бесплатно отремонтированы или заменены. Международная гарантия Jaeger-LeCoultre действительна, только если приложенный к данной брошюре гарантийный талон правильно заполнен, и в нем поставлена дата, печать и подпись официального дилера Jaeger-LeCoultre, который продал Вам часы.

Международная гарантия Jaeger-LeCoultre не распространяется на дефекты, вызванные авариями, неправильными обращением или эксплуатацией (удары, следы от ударов, раздавливание, избыточные температуры, мощные магнитные поля), использованием или следствием использования батареек, отличных от предписанных Jaeger-LeCoultre, модификациями или ремонтом,

выполненным без согласия производителя, а также естественным износом и старением часов, браслета и стекла, потерей герметичности по прошествии более двух лет со дня покупки, если Ваши часы водонепроницаемые, и на дефекты, вызванные контактом с водой, если Ваши часы не являются водонепроницаемыми.

Водонепроницаемые часы Jaeger-LeCoultre отмечены символом , выгравированным на задней крышке. Гарантия на водонепроницаемость дается на два года с даты покупки, при условии, что стекло, кольцо, задняя крышка и заводная головка не были повреждены. По меньшей мере раз в год, необходимо осуществлять проверку герметичности Ваших часов, а также каждый раз перед интенсивным использованием либо у дилера Jaeger-LeCoultre, либо в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre (для большей информации, см. Инструкцию).

Для кварцевых часов гарантия не распространяется на продолжительность работы батарейки.

В качестве потребителя Вы можете иметь и другие права, вытекающие из национального законодательства о защите прав потребителей; данная гарантия не отменяет этих прав.

Отдел обслуживания клиентов Jaeger-LeCoultre

Часовой механизм механических часов требует регулярного ухода (проверка, смазка и т. д.) для обеспечения долговечной работы. Если Ваши часы нуждаются в проверке или ремонте, отправьте их вместе с гарантийным талоном официальному дилеру Jaeger-LeCoultre, который Вам их продал.

Кроме того, Вы можете отправить их в один из перечисленных в конце данной брошюры Центров технического обслуживания Jaeger-LeCoultre или одному из официальных дилеров Jaeger-LeCoultre, адрес которого указан в списке, представленном на интернет-сайте «www.jaeger-lecoultre.com».

В наших официальных Центрах технического обслуживания работают часовые мастера, прошедшие подготовку на Мануфактуре Jaeger-LeCoultre. Они располагают мастерскими, инструментами и деталями, необходимыми для ремонта и обслуживания часов Jaeger-LeCoultre.

В некоторых случаях, а именно, для установки необходимого оборудования или специальных принадлежностей Центры технического обслуживания могут направить Ваши часы на Мануфактуру Jaeger-LeCoultre в Швейцарию для осуществления необходимой работы.

В случае, если Вы находитесь в стране, которая не указана в наших списках, обращайтесь прямо на Мануфактуру Jaeger-LeCoultre, Швейцария, Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier, телефон +41 21 845 02 02, факс +41 21 845 05 50, где Вам подскажут порядок необходимых действий. Кроме того, приглашаем Вас посетить наш интернет-сайт «www.jaeger-lecoultre.com», где Вы можете ознакомиться с обновленными списками официальных Центров технического обслуживания Jaeger-LeCoultre.